질병관리청

크리미안콩고출혈열 예방, 이것만은 꼭 지켜주세요!

Protect yourself from Crimean-Congo Hemorrhagic Fever, and make sure to follow these essential steps!



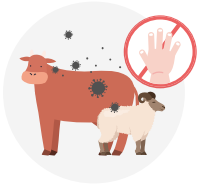
크리미안콩고출혈열 유행지역을 여행 중이신가요?
Traveling to a Crimean-Congo hemorrhagic fever-affected area?

- 야외 활동 시 감염된 진드기에 물리거나 동물의 혈액, 조직 접촉을 통해 감염되는 출혈성 질환
  The viral hemorrhagic disease is transmitted through tick bites or contact with the blood or tissues of infected animals.
- 1-13일의 잠복기 이후 고열, 오한, 근육통, 두통 등의 증상이 나타나고 이후 구토, 설사, 복통 등 위장관 증상 및 원인불명 출혈 등을 호소
  After an incubation period of 1-13 days, symptoms such as high fever, chills, muscle pain, and headache appear, followed by vomiting, diarrhea, abdominal pain, and unexplained bleeding.
- **국내 상용화된 백신과 치료제가 없으므로, 예방이 가장 중요!**
  There is no available vaccine or treatment in the country, so prevention is crucial

크리미안콩고출혈열, 이렇게 예방하세요!
How to protect yourself from Crimean-Congo hemorrhagic fever



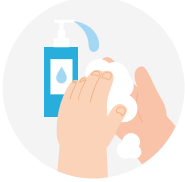
진드기 물림 주의
(기피제 사용)
Avoid tick bites.
(Use insect repellents.)



감염된 동물이나 사람 접촉 주의
(혈액, 조직, 체액 등)
Avoid contact with infected animals or people
(especially their blood, tissues, and bodily fluids.)



외출시 긴팔·긴바지로 노출 최소화
Wear long sleeves and pants to minimize skin exposure outdoors.



개인위생 수칙 준수
(손씻기, 오염된 손으로 점막 부위 접촉 삼가 등)
Follow personal hygiene rules
(including washing hands and avoiding contact with mucous membranes with unwashed hands.)

※ 여행 후 자신의 건강상태 2주 동안 관찰, 감염병 의심증상 있을 경우 1339 콜센터로 전화하여 상담

※ Monitor your health for 2 weeks after travel. If you show any symptoms, call 1339 for advice.

질병관리청

预防克里米亚-刚果出血热，
请务必遵守以下指示！

クリミア・コンゴ出血熱予防、
これだけは必ず守ってください！



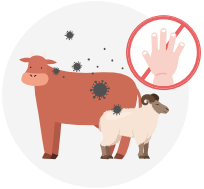
您是否正在克里米亚-刚果出血热流行地区旅游？
クリミア・コンゴ出血熱の流行地域を旅行中ですか？

- **在野外活动时，被感染病毒的蜱虫叮咬或通过接触动物的血液、组织而感染的出血性疾病**
  野外活動の際に感染したダニに咬まれたり、動物の血液、組織に接触することで感染する出血性疾患
- **1-13日的潜伏期过后，出现高烧、恶寒、肌肉疼痛、头痛等症状，之后出现呕吐、腹泻、腹痛等胃肠道疾病及不明原因的出血等症状**
  1～13日間の潜伏期間後、高熱、寒気、筋肉痛、頭痛などの症状が現れ、その後嘔吐、下痢、腹痛などの消化器症状と原因不明の出血症状などが出る
- **目前韩国国内没有临床疫苗和治疗药物，因此预防非常重要！**
  韓国で商用化されたワクチンや治療剤がないため、予防が最も重要！

请这样预防克里米亚-刚果出血热！
クリミア・コンゴ出血熱、こうやって予防しましょう！



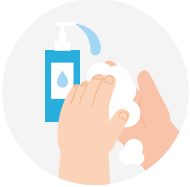
注意蜱虫叮咬
(使用驱虫剂)
ダニ刺されに注意
(忌避剤を使用)



避免接触受感染的动物或病患
(血液、组织、体液等)
感染した動物や人との接触に注意
(血液、組織、体液など)



外出时穿长袖·长裤，最大程度减少肌肤裸露
外出の際は長袖・長ズボンで肌の露出を最低限にする



遵守个人卫生守则
(勤洗手，避免用被污染的手接触黏膜部位等)
各個人が衛生規則を守る
(手洗い、汚染した手で粘膜部位の接触を控えるなど)

※ 旅行后2周内观察自身健康状态，若出现传染病的可疑症状，请致电1339 KDCA Call Center呼叫中心进行咨询

※ 旅行後は自分の健康状態を2週間観察、感染病を疑う症状が現れた場合は、1339 KDCA Call Centerコールセンターに電話して相談